

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
Α Θ Η Ν Α Ι (136)

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ

'Αριθ. "Ερωτ. ΠΕΔ. V, 67/1970

A!
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



Α Θ Η Ν Α Ι 1968
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

20-30/1/1970

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ;
- ..Εἰναι. Γεωργούμενοι. φόροι, ἀπλά. ρεγί. μὲν δένεταιο? Εργασίας
- 2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; **N.A.I.**
- γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποιοὶ εἰργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποιούς ὅρους ὡς ἄτομα ἢ μὲν διλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; **Εργάζανται. Κένοντο φόροι. μετά. ταῦτα. οἰκογένειάν. τοιού. μὲν τό. έπιλογής. τελευταί. παιμένος. - ήτοι. Βοσκούνται. 1000. Πρόβατα. μ. νικιώναι. -**
- 2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισα-
κατόροι κλπ.) **μισακάτορες** Ποια ἦτο ἡ κοινωνική των θέσις ;
Έδεωρούντα. ωντι. οικοδομητές. Σάλοντες. (Ταξιδιώτηροι)
- 3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρῆμα;) **εἴσ. εἶδος.**
- 4) **Έχρησιμοποιοῦντο** καὶ ἔργαται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θεριστικό, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγυτὸν ἢ δι' δλον τὸν χρόνον ; 'Απὸ ποὺ προήρχοντο οὗτοι ἡσαν ἀνδρες μόνον ἢ καὶ γυναικες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ἡμερομίσθιον εἰς χρῆμα ἢ εἰς εἶδος ;
- ? Ε.χρησιμοποιοῦντο. ωντι. εργάται. εἴσ. τοι. ιδίου. χωρίου.
υπο. επαγγελμάτων. ημερομίσθιον. ο. υπο. είδος. . . .
- 5) **'Έχρησιμοποιοῦντο** καὶ δοῦλοι (ύπηρέται) ἢ δοῦλαι ; 'Εὰν ναι,
ἀπὸ ποιούς τόπους προήρχοντο ; **N.A.I. Αδό. διδιφορος.**
Σένοι. χωρίδε. Ηδον. ἔχορεν. υπο. έγκατ. τώροι. από. τον. πυργο.
- 6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποὺ ἐπήγαιναν δι' ἀνεύρεστιν
ἔργαστας ; .. **Eἰς. Αἴγιον.**
- β) **'Ἐπήγαιναν** ἐποχικῶς : ὡς ἔργάται .. **N.A.I.** .. ἢ ὡς τεχνῖται
κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιαστζῆδες), πρα-
ματευτάδες (ἔμποροι) κλπ. ; **Εἰς τον. ξεαριδικον. ωντι. εἰς.**
τοι. ειδι. ψηφιο. οι. επί. της. αιτι. οι. τον. εν. παραπλάν.

- δ'. 1) Πῶς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: μὲν ζωϊκὴν κόπρον
 (βιοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (μὲν καῦσιν: α) τῆς καλα-
 μιᾶς μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ή μὲν κάλυψιν (παρά-
 χωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὄργωματος;
- Ειδήσανταν. εὐθ. έπειν. τοι. πρόθετοι. τοι. φρέσιοι.*
που! τοι! εὐθενεῖν. σ. την. "Παγανιοί", που! εύτα. ελι-
πολνετο. δηλ. το! χωράφι. μ.ε! βερράν.
-
- 2) Πότε ἔγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον
 σας; *Ωτ. ο. την. μαλλι. εργαζ. γανά. πρέ. ο. αλ. 1955. 56*

- ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργί-
 καὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; *Το. Σιδηροῦν. ἄροτρον..*

Χρησιμοθείεται. απ. ο. τό. 1954. απ. περιβεβύζερον. Χρησιμοθείε-

- 1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.).
 Εἰς ποῖα κτήματα ἔχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος;
 Ποῖος κατεσκεύαζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἔγινετο ἢ προμή-
 θεια αὐτοῦ;

Το. Σιδηροῦν. ἄροτρον. είναι. ο. γάρφα. γει. το! ιδρομηδελοντοι
απ. ο. σην. καρέπολιν. Κλεστορίου. δ. ο. ησ. τοι. μενματοι.

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἑκάστου τύπου
 σιδηροῦ ἄροτρου μὲν τὰς ἀντιστοίχους δημοσίας τῶν μερῶν
 αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου.

1.....	4.....	7.....	10.....
2.....	5.....	8.....	
3.....	6.....	9.....	



- 2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει); *Σεν. έγεραγι/δην. φεωμην*
 3) Μηχανὴ θερισμοῦ ... *Οιδεποτε. είδον. αι. μάτειλοι...*

- Έξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις) .. **ΑΜΥΓΔΑΛΙΑ**
 (παλαιότερον ονομα: **Μαγιστρόβια**), Έπαρχιας **Κοιλαρίτεων**,
 Νομού ?**Αχαΐας**
- Όνοματεπώνυμον του έξετάσαντος και συμπληρώσαντος **Θεόφυλας**
Γ. Σεαδόποντος .. ἐπάγγελμα **Δημοδιδίσματος** ..
 Ταχυδρομική διεύθυνσις **Τυρνάβιοι - Κοιλαρίτεων** ..
 Πόσα έτη διαμένει εις τὸν έξεταζόμενον τόπον **3**
- Άπό ποια πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίαι :
 α) ονομα και ἐπώνυμον **Δημήτριον. Μαλεβίσιον** .. **Ζ. Ο. Επειν**
Σχολαρχείου - ? Ιεράνην. Βομβίρην ..
 ήλικια .. **Θ** .. γραμματικαὶ γνώσεις .. **Σχολαρχείου** ..
 τόπος καταγωγῆς **Αμυγδαλιά** ..
Κοιλαρίτεων ..

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- Ποιαί δύροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζεντο διὰ σπορὰν καὶ ποιαὶ διὰ βοσκὴν ποιμνίων ; **Σέν. οὐδηρχεν. γαριβανι. οὐδεις.**
Ξενιλλίσοντο. ωατ> ετας.
 "Υπῆρχον αῦται χωρισταὶ ἡ ἐνηλάρθεσθαι κατὰ χρονικὰ διαστήματα ; **? ει. θεριφορῆς. διοι. επορεύ. παν. βο. σιν**
- Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ιδιοκτησίαι ; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα,
 δηλ. εἰς τοὺς χωρικούς· β) εἰς γαιοκτήμονας ("Ελληνας ἡ ξένους, ὡς π.χ. Τούρκους")· γ) εἰς Κοινότητας· δ) εἰς μονάς κλπ.
.Ε?5. Θ.ο.ν.5. Λευριώνις. περ. ε?5. Κοινότητας, α?πει' υων ε?ν δημήτρα ε?ις Μονήν Αγ. Θεοδορών.
- "Ο πατήρ διατήρει τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν γάμον τῶν τέκνων τοῦ, διανεμομένης ὑπ' αὐτῷ μετὰ τὸν θάνατόν του ; **? Θχι-σην. διανέμει.. ε?5. το.. έγγαμα. ε?5. μ.οι τον.**

- 4) Μηχανή δεσμάτων τῶν σταχύων (δεματτῶν). *Ομαλίς...*
 5) Μηχανή όλωνισμοῦ .. *Ωλεμότε.. Εἰδον.. ἔργον. οὐκέποιται*

- στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον *Τοῦ μεταβιβευθῆσεν. Αὐτός. Λεύκωνεν
 ο. πειθεῖς. μόνος. του, έπειτα. αὐτός. το. οντι. το. ονδοίαν
 φρειδηγει. ο. γύρτος. Στάν. πόλι.* ..
-
 2) Ποία ἥτο ἡ μορφὴ τοῦ παλαιοῦ ξύλινου ἄροτρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποίαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονίζομενα ἐνταῦθα ;



- 3) Ιχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον⁽¹⁾ καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει δινόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἔξαρτημάτων αὐτοῦ.

1.	Χερούλι.	6.	<i>Ζεύσερι.</i>	11.	.
2.	Χερούλι.	7.	<i>Πρόγυρο.</i>	12.	.
3. ?	Αλεφροπόδος.	8.	<i>Φεροί.</i>	13.	.
4.	Κολοσφύργιοι.	9.	<i>Οὐλ.</i>	14.	.
5.	Σπάθη.	10.		15.	.

(1) Εάν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Ἐὰν ὑπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρίθμησιν).

- 4) Τὸ ὑνὶ τοῦ ξυλίνου ἄρότρου ἥτο (ἢ εἶναι) μᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἄροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφιῶν; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. — Ἰχνογραφήσατε ἡ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὑνὶ (ἢ τὸ ἐν χρήσει, ἐὰν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρῆσιν ἔκάστου.

Εἶναι... μᾶς... προφίλ... περιφέρεια... περιφέρεια... περιφέρεια... περιφέρεια...



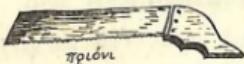
- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἄροτρου;

Καρδινάλιαν μὲν τρίπες ἔχει οὐδὲν μέρος
μάτῳ (ἢ εἶναι) κατεσκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου.



- 7) Ἐργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἄροτρου (π.χ. σκεπάρνι, πτριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάῃ κλπ.)

Πτριόνι, σκεπάρνι, σφύλαιο, δερνάρι, πρέπεις, τανόι—
Αἰοι, σφυράρι, δερνάρι.



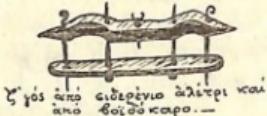
ἀρίδα



ρινί ή ξυλοφάς (ἀρνάρι)

- 8) α) Διὰ τὸν ἄροτον (ζευγάρισμα, ὅργωμα) ποῖα ζῷα ἔχρησιμο-
ποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) : βόες ἢ ἄλλο ζῷον δηλ.
ἴππος, ἡμίονος, ὄνος. *Παιδειαὶ θερον. θύει, οὐκέτεν. Καθίσεις
καὶ θύειν οὐκέτεν.*
- β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὅργωμα δύο
ζῷα ἢ ἐν ; *Παιδειαὶ θερον. καὶ ΕΝ. - θύειν. θύει.*

- 9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲν δύο ζῷα ἢ το (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ;
? Ανεγκαῖος. δέν. εἰναι. ή. Ζυγός, αειθαίρ. εἰς Αειμαντήρ. Ιε. σει οὐ γιννέσθαι.



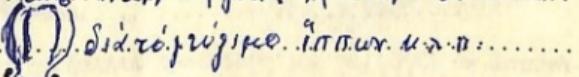
Σχεδιάσσατε τὴν μορφὴν τοῦ παλαιοτέρου καὶ τοῦ σημερινοῦ
ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσσατε τὰ διάφορα
μέρη καὶ ἔξαρτήματα αὐτοῦ. (τ.χ. λουριά, λοῦρα, ζεῦλες, πιζεύ-
λια κλπ.).

Διά το γινέται το βάνη. Σει οὐ γινέσθαι. Πατριαρχεία. Αρχιεπικότητα. Χριστιανικότητα.

ποιῶνται διά το γινέται. Πατριαρχεία. Αρχιεπικότητα. Χριστιανικότητα.

3) Ποιείται διά το γινέται. Πατριαρχεία. Αρχιεπικότητα.

- 10) Σχεδιάσσατε ιδιαιτέρως τὴν μορφὴν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν
τόπον σας.



- 11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινίου,
ὅποιος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λοῦρα, κουλλούρι),
προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὅργωμα ; (Σχεδιάσσατε
αὐτόν). . . Γονίγι, Προσθέτω, παραπλανατικότητα.

Γονίγι. Έν. κοινωνίερνατο, θύμηρον. δι. καί μέ. ποτέρων
6χοινικόν . . .

- 12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὅργωμα δι' ἐνὸς ζώου ;

Πῶς γίνεται ἡ ζεῦξις του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ; . . .

Περιγράψατε καὶ σχεδιάσατε (ἢ φωτογραφήσατε) τὴν σκευήν,
τὴν ὅποιαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ὅλον ζῆτον διὰ προσδεθῆ
εἰς αὐτὴν τὸ ἄροτρον.....



ταύρα πόνια
ἱππος πληρωτής
τραβάρι

ζ'. Ἀροτρίστις (ὅργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὥργων παλαιότερον (ἢ σήμερον); 1) ἀνδρας (ὁ ιδιοκτήτης
τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος); 2) γυναικα; 3) υπηρέτης. Σημειώσατε ποιά
τὴν συνθετικὴν εἰς τὸν τόπον σας.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

· O. Κέλος ἡ Νικουλίκης μετ' Ελευθερίον. αὐθό! τέλη...
· Σεμιπρον...

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ
τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε,
εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) Τοῦ δέρον. αὐλογοι. μετρον. ρίζ.
ταύρων τραχηλίων. ταύρων πληρωτήριον. σύνθετον μὲν
τοῦ γυροῦ, μὲν δέ τοῦ γυροῦ μετρετον. αὐθό. τηλ. προδρομον. τον. αρότρον.

2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηρούν ἄροτρον..... φίβεο.

· οὐρανοί...

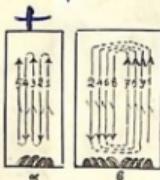
3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῆτα (ἢ τὸ ζῆτον) κατὰ τὸ
ὅργωμα μὲν σχοινί, τοῦ ὅποιου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῆ εἰς τὰ κέρατα
τῶν ζῆτων ἢ ὅλως; (Περιγραφὴ καὶ σχεδίασμα ἢ φωτογραφία).

? Αὐθό. τάνν. "Καυδιότροτνοι, θενονται. τοι! ψευδ! ετρ. ι. ι. ταν. οιδοιων
ειν οι ψευδ. θενονται. μαν! μιεικονται. ως. τηλα. αὐθό. τον

Γενοθείση.

- 4) Σχεδιάσατε πώς έγίνετο παλαιότερον (έπιστης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι μὲ ἀνοιγομένας αὐλακας (αύλακιές) κατ' εύθειαν γραμμήν, ώς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);
- ?*Οργώνεται τὸ χωράφι μὲ εύθειαν γραμμήν, ώς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);*

ἢ ὄργώνεται περιφερειακῶς ώς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β) ;



Σημειώσατε μὲ τὸ σημεῖον τοῦ στεμμοῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὄργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐάν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος ὄργωματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Η σπορά καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ σγροῦ ἔγίνετο (ἢ γίνεται ὅκομη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορές ἢ σπορίες, υτάμες, στασίες, μεσόρρασες κ.λ.π.) ; *Η σπορά εγίνεται μὲν χινετού.. εἰς σπορίες*

Πῶς ἔχωρίζετο ἡ λωρίς (ἢ σποριά) ; μὲ αύλακιάν ; *Με! αὐλακιάν.*

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορὰ τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δῆμητριακῶν μόνον μὲ σκαρτάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῆται ἄροτρον ; *Σε.. μέρη .. μεν χωράφια.. πετριών.*

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἴδη ὄργωματος (ἄροτριάσεως) ήσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μὲ τὸ ύνι: καθέτως, πλαγίως, βαθιάς κλπ. *Η διάνοιξις τῶν αὐλάκων μεν.. πλαγίως. Ετοί.. ξηραντί.. χωράφια, βαθιά.. δι.. Ετοί.. ωστιστικά.. χωράφια.*

Εις ποια όργωματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων
ἢ ἄλλων.

....*Εἰς σποράς... σίτου μοι! Κρίθης...*.....

γ) Ἀροτριάσεις (όργωματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σπορᾶς :

1) Διὰ τὴν σπορὰν δημητριακῶν. Πόσα όργωματα ἔγίνοντο (ἢ
γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικήν περίοδον. Πῶς λέ-
γονται (ὄνομαστολογία) τὰ όργωματα αὐτά· π.χ. καλλουργία,
διβόλισμα, γύρισμα κλπ. *Διά. σίν. σποράν. τοῦ. σίτου.*

.τό. ὅργωμα. γίνεται.. τὸν ἄναρξιν.. Διά. τὸν σποράν.

.τοῦ ἔρεψεος εἰτον. ἦ. τριφυλλίου. ἐπό. φεβρουάριος..

.μίχει. μάλιστ. γίνοται.. δύο. όργωματα, τό δεύτερον
γίγνεται.. διβόλισμα. μαί τίπο. γίνεται. ἡ. βοσκά. φέρεται
φέρεται. βοσκά. μέσον κατέπεισθαι.

2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀπαντήσατε δόμοιώς, ὡς ἀνωτέρω)

? *Ἐγένετο. ὄργωμα, οἰστοποιία, σεβρυγμοί. μοι!*
.....*σπορά. μετα. μετοποιία.*.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῇ ασπαρτὸν τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρα-
νάπουσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σιτάρι ἢ ἄλλο δημητριακόν....

? *Ἐδι. ἐν. ἐτος.*.....

4) Πόσα όργωματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιεργείας (σίτου, κρι-
θῆς, ἀράβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ
ποίαν ἐποχήν; *Διά. τὸν διάτον αιδενθελες μετεπορεία. διά. τοῦ*

αραβόσιτον 2. διά. μειωσίνην 3. μετεπορεύεται. —

5) Ποια ἐργαλεῖα ἢ σκεύη χρησιμοποιοῦνται: α) κατὰ τὴν σποράν.
π.χ. *τὸ δισάκινον εἰς αὐτὸν περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἔξ αὐτοῦ λαμ-
βανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἑδάφους ; .Τούδισκαι, δειέται,*

*τέ. νιόγραστα, οἱ. ωιδημοίδες, τοι. ξιναρπαίαι, τοιν βοσκεντροίαι
ἢ. ξιοντα.*.....

β) Μὲ ποια γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχὸν ἄλλα μέσα): 1) καθαρί-
ζονται: τὸ ποδάρι, τά φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὑνὶ κατὰ
τὴν ἀροτρίασιν (όργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

μας ή τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὅποια κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἑλλει-
ψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἡ ὅποια ἔχει τοποθετηθῆ εἰς τὸ ἐν δίκρου
τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον;

Ἐνοι... ξύμικο... ραβδί' μέ... γυνίσκεν... Σιδήρου. ε.ο.
πολταν. ὀίγρον. (Ξιλν. ή. Βαυκέντροι)

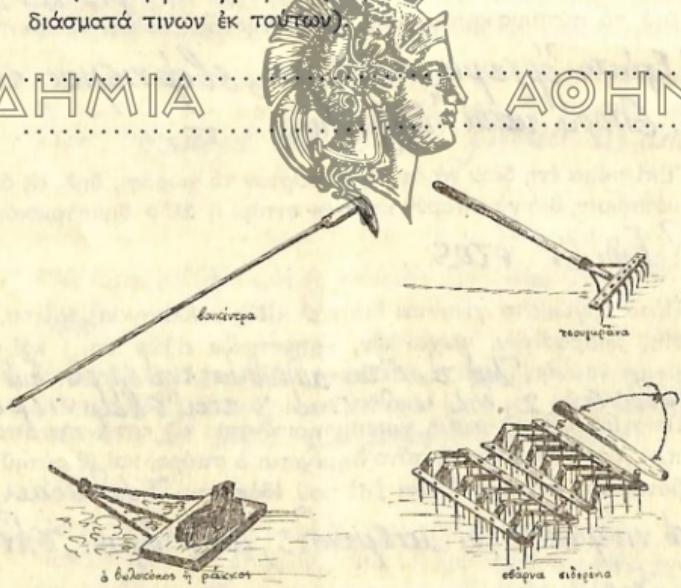
2) Γίνεται μετά τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνη-
σμα, διβόλισμα); Μένον. Οὐδεὶς αραιώσεις οὐκ οὔχι.

Οὐδεὶς οὐπρό-

3) Ἡ σκαφὴ μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποὺ δὲν ἔχουν ὄργωθη (μὲ σκαλίδα,
τσαπή κ.ἄ.); Νὰ γίνη εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἀνω (1 - 3) ἐρωτημάτων
περιγραφὴ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχε-
διάσματα ἡ φωτογραφία. (Πλαράζονται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχε-
διάσματά τινων ἐκ τούτων).

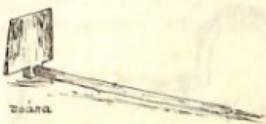
ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κή-
που· π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσάπτα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

έκάστου καὶ παραθέσατε ίχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν)



- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγάν) εἰς τὸ σργωμα καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ώς καὶ αἱ ἔργασίαι ποὺ ἐκτελοῦν

...Βοηθούν..οἱ..Βιολισταί..ἢ..μοδιούντοι..

- 7) Ποῖα χωράφια ἑκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τὴν σπορὰν δσπρίων. Πῶς ἐγίνετο ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια ἑκάστου, εἶδονς. Ταῦθιστον. Ζωνιμας / Πασιβ. Βιολισταί μεταβολή.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ **ΑΘΗΝΩΝ**

- 8) Ποῖα χωράφια ἑκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τροφᾶς τῶν ζώων· π.χ. ρόβη, σανόν, τριψύλλι κ.α. Διαθ. ρόβη. μαλ. βανος πρωτεμεντ. Ταῦθιστον. Μει. έγεγρ. δια. π.θ. γρ. γέννα, τ.ά. πατερινέ. μει. έγεγγρέ, δυλαδή. τ.ά. μήν. ωιδρον τρεφούντων.

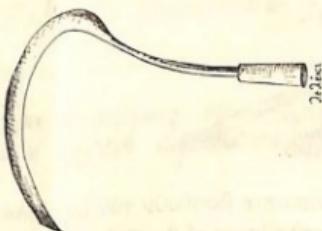
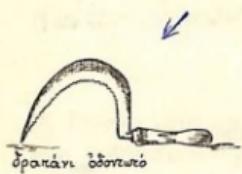
- 9) Πῶς ἐγίνετο πρὸ τοῦ 1920 (ἢ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμήλων ἐσπέρνοντο ἡ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιές (βραγγιές) καὶ σλλως. Σερν. τεν. αντο. Νεαμηρού λάδηντα. Η. γονέων αν. μερο. δι. θ. αδηδανεα. Ταῦθιστον. Ανοίγονται μει. το' αλιτρού.

B'. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

a.' Έργαλεῖα θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἔργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά. (Παραθέσατε τὸ σηματοδοτικό ίχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ·

π.χ. μὲ τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) Ἀπό ἀκίναδει
μήδρασάνι... ὁδοντωτό... μαίμαρι. βίβηρος....



Ἐάν ήσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ
ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε ἐπίστης νὰ
σχεδιάσετε τὰ ἔργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ..... ΑΘΗΝΩΝ

- 2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποια ἄλλα ἔργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο
(ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφὴν τῶν
ζώων' (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα) Μ.Σ. ιω. 66οε..



- 3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἔργα-
λείου ἢ τὸ ὅμαλή ἢ ὁδοντωτή; (Σχεδιάσατε αὐτήν).
Εἰτα. ὅμελην.

- 4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἢ χειρολαβή του' (σχεδιάσατε ἢ φωτο-
γραφήσατε αὐτήν). Ο σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;.....
Ἄλ. ἡ. ἀκινθέριο. γιανονιφοράτ. γ. . . . ἡ. μαρία. ιδ. μόσχα.
«πρωΐδα». προεδίνεται. μήδικα. φυλακ. «δημητρί»
ονεριγγειος δικό δέο δίδα.

- 5) Ποιος κατεσκεύαζεν αύτά τὰ θεριστικά ἔργα αλεῖα (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ἄ.) *εἰδίμοι· τεχνίει. οι. μηρουργοί. χρ. πλοίονος
ιασί. ιωλιονήδι. φέτος. εργάτες.*
- 6) Τίτος παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δῆλο. δι' ἐκριζώσεως καὶ ὅχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὁσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθίῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζῷων (τῆς ρόβης κλπ.) *. Τ. ων.. ρεβιθίει. ιασί. χρ. φύ. κατ.*

β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

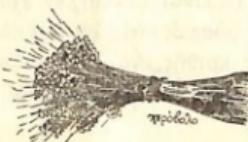
- 1) Εἰς ποιὸν ὑψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι *ἢ ἄλλο κοπτέρον μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. ιασά. γνησός. πανόντα. οὐ παρασήμεις. τό. αποτελεσθεντός.
τόμην. νά. η. ά. θερ. οὐ. το. για. πανόντα. πλ. η. τρ. είσαγεντες.
ούσιον. τέ. σινατέρ. πόλ. σιμάτη. οισι. σκριβί. μοδοιετέ, οικ. τό. σινατέρ.*
- 2) Οἱ στάχυες ποὺ ἔμεναν (ἢ μένουν) εἰς τὸ χωράφι μαζὶ μὲ τὴν ρίζαν *οικ. ποικιλούμενοι
μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται). η. ο. σταχυειν.*



- 3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ὄλλα πρόσωπα (γυναικεῖς ἢ παιδιά), τὰ ὅποια παραλαμβάνουν ἀπὸ αὐτοὺς τὰ δράγματα (δραξιές, πιάσματα, χειρίες, χερόβολα) τῶν σταχυῶν καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀπορθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα; *Εἰς. τό. χωράφι. μαζ. οι. για. οι.. θεριστοί.. αφερθετούν. εισαρχεῖες.. πατέ. μαζι-
τοι. μ. εκαρχερούταις. θες.. εἰς. σηκ. σινατέρ.*
- 4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χειρίς) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ δμοῦ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἔκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστά; "Οπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχυῶν εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρώνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς) *Τά. χερόβεντα. τοποθετούνται. αρχιμελέται. μαζοί
δμοῦ. οι. δηλ. ιδίαν. πατελμυθει. Εν. συνεγελε. δένονται
σταυροτελ. η. έως. 30. χερόβεντα.*

*Τά. χερόβεντα. τοποθετούνται. αρχιμελέται. μαζοί
δμοῦ. οι. δηλ. ιδίαν. πατελμυθει. Εν. συνεγελε. δένονται
σταυροτελ. η. έως. 30. χερόβεντα.*

5) Πῶς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζὶ δράγματα; Πολλαχοῦ κα-
λοῦνται ἀγκαλιές. *Χεροβούλες*



γ.' Οἱ θερισταί.

1) Ποῖοι θερίζουν: ἄνδρες καὶ γυναῖκες; 'Υπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλον τόπον καὶ ποιον;

ἄνδρες καὶ γυναῖκες.

2) Πῶς ἡμείβοντο οὗτοι με τημερομίσθιον (μεροκάματο), ἢ κατ'
αποκοπὴν (ξεκοπῆς). Ήσσοι ἡτο ἡ σκυριθήν εἰς χρῆμα ἢ εἰς
εἶδος; Το ἡμερομίσθιον ἡτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ
φαγητοῦ; (Παραθέσατε μὲ τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν
εἰς τὸν τόπον σας ὄνειματολογίαν).

? Ημείβοντο με τημερομίσθιον μετα μετα παροχῆς φαγητοῦ — Συκῆνας μετέβρασ.

3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερον τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-
λαξιν, ίδιᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμὸν; 'Επίσης κατὰ
τὴν ἔναρξιν τῆς ἔργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-
λοντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται
κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἢ μέση των);

*Φέρουν έν. Ιανυαδ. Σωματικαν. δια οιδομη-
γην. διγέντων.*

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχὴ ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἑβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ;
- Δεῦ.. ηρμηγαν... οὐχε.. ἀρχηγον.. Ιον..
θεριμηον.. πημερων.. Τοιτην..*
- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά.
-
-
-
- 6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἔνα μέρος αὐτοῦ ἀθέριστον. Τί κάμουν τοὺς στάχυς ποὺ μένουν ἀθέριστοι ; (Εἰς τινας τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸς σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέντας στάχυς πλέκουν σταυρὸν ἢ φαναν, τὴν ὅποιαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.).

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὃπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι εὑρίσκοντας. Τινας τελευταίαν μέρη τοῦ θερισμοῦ καταγράψατε.

*μετα. ή. τά. τέλος. τοι. θερισμον. ακαραφ.ισθ.
ἀριστ. οθερο. 3.-4. σχερό.θ.σην. μετ. τά...
οθοι.τ. λιγαντικ. «γινταζ.».. γιά.. τ.ό. «γιαστριζ.
τ.κ. ζακίνη. μαλι.εργατικ. περιόδου..*

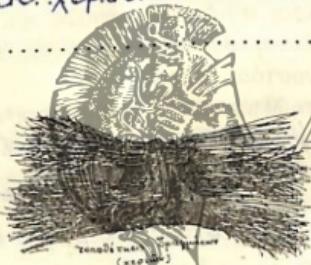
.....

δ.' Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων.

- 1) Πότε ἐγίνετο τὸ δέμάτιασμα, ἦτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχύων. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμόν ; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἐπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;
- τό. θερισμον. ιχν. γιαν. μακά, δίνεται. άριστα
διλην. παρακέντι. 2.-5. θερισμος. μετ. δίνεται
πρωι. θερι. τα. παρα. ι. παρ. πρώ. αποφεύγων*

- 2) Πῶς ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχυς καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές , ἀγκαλιές ; Πῶς ἔδένοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδεῖς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν ..*ματά. γ.ενι - πλό. μανόν. τά. δημάτια. εβρια. μαι. τά. δέσιμο γίνεται. ἀπό. τά. ονδρες, φτιάχνουν. τό. ε. δεματιών*
ἀπό. τό. γίδο. τό. ειγάρι. τό. δ. φαιστ. ινε. γραφούν. μετ
? γαλερίν, ἢ. ἀπό. σίκαλη, ἢ. ὁδοίδ. μῆκι. π.γ.ριασό. γραφούν
δενδρική, μαι. δένον. τά. ε. δημάτια, ~~επελαριά~~,
ἀπό. 25-30. χρόνοις. ίματα......

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



- 3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ίδιαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ὡρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ὄγρου ; Πόσα δεμάτια συνεκεντρώνοντο ἔκει καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ; *μάτας δέθοντ. ενγ. μαντράνονται. ζητά. 4. ἢ. μαι. 6. μαι. αέρον ταῖ. επεράτης, φροντίζ, μαι. ἵνε. ενγ. μαντρά. ματά. γέρ. φ. συνταξ. διά. τάν. γίγαν. ε. τό. δηματοστιάβεον. ο. πον. μ. γιγάντι. μ. Θ. ματοντά.*.....

ε.' Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἥρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;

Πότε γίνεται ή σπορά ή τό φύτευμα αύτης... *από*... *φύτευση*
ρουάριον.. μύκρι.. τίταν.. πλαρτίσιον..
Συγγενερικένες. εξοικήνω. δίν. υπάρχουν, πιστεύεται
όπιας. δια, από. τά πρώτα. ίτη κα εισαγωγή για. η έλλασι.

- 2) Πώς έγίνετο (ή γίνεται) ή έξαγωγή (βγάλσιμο) τῶν γεωμήλων από τό χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ή μὲ ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ ἀρότρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ή φωτογραφίαν... *μέ. τίκ. σκαπάνην.*
-
-
-



στ.' Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΛΑΘΟΝ

- 1) Εστινηθίζετο παλαιότερον ή διατροφὴ τῶν ζώων κατὰ τὸν χειμῶνα μὲ δηρά χόρτα (π.χ. σανόν, τριφύλλι, βίκον); Εαν ναί, περιγράψατε πῶς έγινετο η καλλιέργειά του, ἔπειτα ή κοπή, ή ξήρανσις καὶ η φυλαξίς αὐτοῦ.. *πρίν. παρπόλη*
παρβε, μόκτος. μαλ. άραν. γιρ. ασαν. μακά.
δινύκι, μακάρες. μέ. είρηνα, παλαιότερον
εδίνυκι. δι. δικάλια, φυλαξείσι. δι. δι. δι.
δι. πα. δεποδικάς.

- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σαγὸς καὶ μὲ ποιομ ἔργαλεῖον (δρέπανον, κόσσον κ.ἄ.). *παλαιότερον. μέ. δρεπάνι, δι. μεριστον. μέ.*
μέ. σεκ.
 (Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ή φωτογραφίας).....
-
-

- 3) Ζήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποια ἔργαλεῖα ἔχρησιμο-ποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετικὴν τοπικὴν λαϊκὴν δύναμιτολογίαν, ώς καὶ σχεδιάσματα καὶ

μή... φωτογραφίας) Ή.θ.ι.μό. μαλούπι, μαστίχα, μαρί...
δίνητες. μέλι. ρρυθμός, παπαρόζερον. Σδίνεται...
οχρόβραχος. μοι. ἵν. συντηκέν. γ. εβ. διμέτριος.....

Γ. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- a.) 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς ἀλωνισμόν. Συνεκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἄλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ.

μετεφέροντα... εἰς τό θερμονοστάθιον. μοι.
αλόνι... ευεί... ετό. σέλινον.

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χῶρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἀλωνισμὸν δεμάτια. Εἰς τινας τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γινεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρόν: Υπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως;

θεμωνοστάσι... κατά... σεράνη... μοι... βε...
σχῆμα... σπιτιού.

- 3) Υπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἄλώνι διὰ τὸν ἀλωνισμὸν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἔγινετο πολαισιότερον ὁ χωρισμὸς τοῦ καρποῦ (τοῦ γευνήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χῶρον, δηλ. ὅχι εἰς τὸ ἄλώνι;

Υπῆρχεν... αὐτέναδεν.

- 4) Ποὺ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἄλώνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποιαν θέσιν;

?Ἐντός... τοῦ... συνοικισμοῦ... μοι. μίπλοι...
από... τού. 6πίζε.

- 5) Τὸ ἀλώνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ; ἐὰν τοῦτο ἀνήκῃ εἰς πολλάς οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του, δηλ. μὲ ποίαν σειράν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

*... Καὶ εἰς περιβούσερας...? Σα, φεριγράφης
πρχετο.. ἡ αεροί.. θρασεραμέτεος.....*

- 6) Ἀπὸ πότε ἄρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ;

*Ἀρχεται. αρχαί. Ιουγίου. ωαί. Επίγεια δοκοί.
Αγρούσεω.*

- 7) Εἰδη ἀλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των) π.χ. χωματάλωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος) πετράλωνο (μὲ δάπεδον ἑστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἑκάστου καὶ παραθέσατε σχεδίασμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ) *Χωμάρχεν.. ωαί. χι-*

*ματάζωνα. (Ιεωνεωμηνοί.. ἔδαφος. εἰσερχετε
μένον.. με. διάγηα. υφόρον). ωαί. μαράζωνα*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

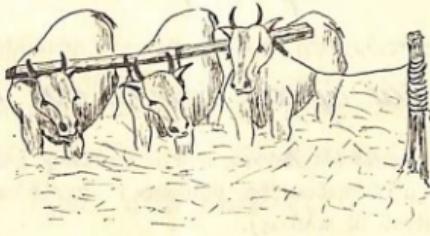
ΑΘΗΝΩΝ

- 8) Πῶς ἐπισκεύάζεται τὸ ὄλωνι ἔκαστον ἔτος πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ ἀλωνισμοῦ (π.χ. τοῦ χωματάλωνοῦ : καθαρισμὸς αὐτοῦ καὶ ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὃπου ὑπάρχει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνηθῶς διὰ μείγματος κόπρου βιῶν καὶ ἀχύρων) *Τα. φερατικού. υαλαριζονται. α-
ροῦ. αιφωνισούν.. τα. μεραρχονται. εεβ. αντο.
μόρται.. Τα. κωματάζωνα.. εισερχετε
με. διάγημα.. υφόρον.. βοῶν..*

- 9) Ἡ ὡς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξις τοῦ ἀλωνισμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ; *Γινεται. δισσα.
αθηνίσσε. τίμεραν.. ωεε.. ωραε.. δικηδίως.
9. 10. φρωινον.*

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλώνι τῶν δεματιῶν, ὃπου ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὡς καὶ τὸ ἀπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἀλω-

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἰουδήποτε ἄλλον.
*Γαί.. δημαία.. τοιωδεῖσθαι.. γυρώ.. μέσο..
 τοι.. ἀγνωστούσιον.. αἴρου.. αἴραιρεθαῖν.. τοι..
 .. σφραγίσαι.. υπο.. παρεῖται.. φροτ.. το.. δαφέδον*



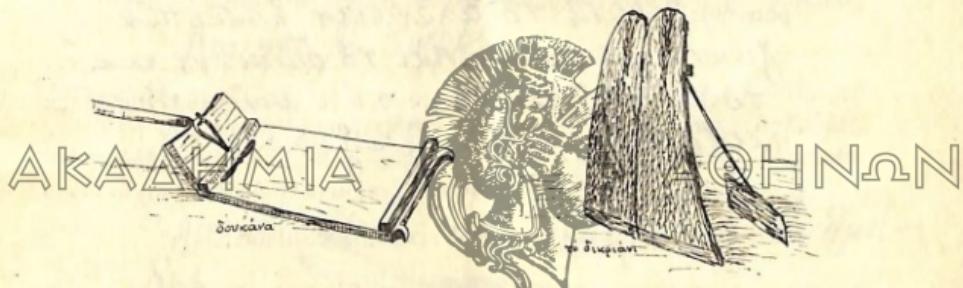
11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποίησεως ζῷων (βοῶν, ἵππων, κλπ.).

a) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχρυποποιησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατήσεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζῷων (βοῶν, ἵππων κλπ.). Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλωνιοῦ ἐνίλινος στῦλος, ὕψους δύο μέτρων (καλούμενος ἀγρογέρος, στρούλουράς, δουκάνη, βουκάνη κ.ἄ.), ἀπὸ τοῦ ὅποιού ἔξαρτωνται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦνται ἀπὸ τὸ ἔτερον ἄκρον τῶν τὰ ζῷα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλικῶς, «νὰ ἔρχωνται γῦρες», καὶ οὐτων νὰ κόβουν τὰ στάχυα. *Στίγμες ο.ι.α. τ.τ.τ. .. ρητει. γεωφοι. π.θεεεε. βοντόιαε. ἴσωισεν
 κ. τημιάνων. Ούτοι. Σειονται. σ.ω. σκοινιοι. εγέρο.
 Ιπηγειοι. αεο. τοι. εινγεροι. υαι. βιηγεσει. ιονεεθ
 βηγεεες.*

b) Πῶς ζέύνονται οἱ βόες, τὰ ἀλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ ἀλωνισμοῦ. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνόστυλον μὲ τὰ ζῷα; (Εἰς τινας τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλείες, αἱ ὅποιαι περιβάλλουν τὸν λαιμὸν τῶν ζῷων. Εἰς ἄλλους τόπους εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τοῦτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλωνιοῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῷα περιφέρονται συνδεδεμένα εἰς σειράν διὰ σχοινίου, τὸ ὅποιον σχηματίζει θηλείες περὶ τὸν λαιμὸν ἐκάστου ζῷου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται ἀκόμη) ἀλωνισμὸς κατὰ τὸν ἔνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἴχνογραφήματα). Ὡς αὖτις
 βιολογοὶ οἱ πάντες. βόες... ἐζεύοντο... μὲν ίσον. γένον
 μέσα. ὀπιζεισθν. ὁ. οὐδοῖος... μὲνται. ἐζηρετη.
 μενος. αερο. τον. επιγεον. υπερ. ουδον. ουδον.

- γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἀλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἀλωνιστικὸν μέσον π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶς εἰς ἐν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὡπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἔλασμάτων ἢ ἀποσχίδων σκληροῦ λίθου ἔξαρτᾶται ἐπὶ τοῦ ζυγοῦ ἐζευγμένων ζῷων, σύρεται δ' οὗτο Κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἀλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἀλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾷς εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἀλωνιστικὸν τοῦτο μηχάνημα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάνα, δικριάνι, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἀπό ποῦ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἡλωνίζοντο (ἢ ἀλωνίζονται) δόλα τὰ δημητριακὰ μὲ ἀλωνιστικὸν μηχάνημα; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ δσπρια (κουκκιά, ρεβίθια κ.ἄ.) ἥλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζῷων ζευγνυούμενων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων; Τοιούτοις. Ἄργα-
 γ. εἰσι. δ. ή αριθμοφασιτέσι.

— Η. παραγ. δεκατίγετοι. μέν. γ. μ. κ. μα. μα. δ. δι. τος
 Ἀλλά. η. πατανιά. παθαρίγετοι. αἰπό. τόν. παρτόν
 π.ρ. ιν. πεπ. γιπό. ἀκνρο. . . θρ. αίτη. μέν. τό. δι. πρ. κτ.,
 παρό. ν. κ. παχνιδέ. μεν. λάρετο. . . δαλμη...

δ) Άπτο ποίαν ώραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ νὰ ἐπαναληφθῇ τὴν ἐπομένην. ; .

.Εἰ π.ό. Τὸ. η.τ. αρχήν. παρίπου, ναὶ. παραίνεται
παντὸς γεν. βῆμα. Σένεν. διακοπή, ναὶ. .
γραίρεται. σ.τα. σ. παρός. πάντα. βροτώδη.
μαστρί.. ν.α. ευτρίβη. έ. παί. Φ. γέμερε...
.....

12) Ποία ἄλλα ἀλωνιστικὰ ἔργα αλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινας τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὅποιον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν): . ματά. Τό. ἀλώνι. εται. νελό. τάν.....

.γίνεν, αρμενικο ποιντα. Τό. διαριάνι. γελάι..
.τό. π.π. μοντζέτα. ειρίσα. Τό. σ. παρά. γινάι.....

ματαβινιαμαρινο. ει. γ. γ. μα.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΟΗΝΩΝ

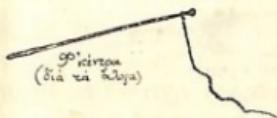
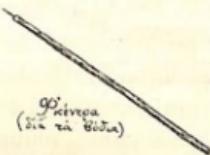


13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὅποιον διαγράφουν τὰ ζῷα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχάνημα τούς ἄκοπους στάχυς; ... ναί

14) Ἡτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβεργα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζώων; ('Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἄλλαχοι φ' κέντρα). Πόσον μῆκος εἴχε καὶ ποία ἢ κατασκευή της; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτήν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα).....

.Π.ρο.δίν.ν.ται.. θ.τ.ο. ἄμφορ. ινό. γέλον. έχι. ματός
φ.α.ει.με.ρίδ. ινα. π.μ.φ.ί.σ.τ. μ.μ.ν.ο.γ. ινό. φ.ί.ρ.ρον
π.γ.ρ.ί.π.ο.ν, τ.ε. ὀ.σ.ο.ι.ο.ν. λ.ί.γ.τ.ε.ι. μ.α.ρ.ο.ν.τ.ε.ι.ν.ι.

- 15) Πῶς λέγεται ἡ ἔργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἐνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἐνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἡλωνίζοντο καθ' ἡμέραν



- 16) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ νὰ ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπόν ; (ἐν Κρήτῃ : μάλαμα)

.....Λιώματα. ή. Αναρόβι.....

- 17) Ποιοι ἀλωνίζουν : διδιος διεωργός μὲ δικά του ζῷα ή ύπτηρχον (ή ύπαρχουν ἀκόμη) εἰδικοὶ ἀλωνισταί (ἐν Αἰτωλίᾳ : βαλμάδες, δηλ. τούπιταιδες, καλούμενοι ἀλωναρπτοι κατ' ἀγωγήτες) μὲ μήποτε είχον βοδια ή ἄλογα καὶ ἀνελαυβανούν τὸν ἀλωνισμὸν

ΑΚΑΔΗΜΑΙΑ ΛΟΓΟΤΥΠΟΣ ΑΘΗΝΩΝ
? Αλληλαγωγεις μεταφρασται. Βαλμάδες.

- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου μὲ ζῷα καὶ μὲ ἀλωνιστικὸν ἔργαλεον ύπτηρχον παλαιότερον εἰς χρήσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυς· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν μὲ χονδρὸν δύλον (τὸν κόπανον) η μὲ ἄλλον τρόπον; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).

Μετ. τ.ά. τ. ωριμισθεισ. 6.01. 6.2εάχυες. Υγραίνονται..
ζάρδι. άλων. ί. μ.τ.δ. 1. ε. ί. μ.ω.τ. κατηγορεῖται..

- 19) 'Ο κόπανος οὗτος πῶς ἐλέγετο· ἐκ ποίου ξύλου κατεσκευάζετο πόσον μῆκος καὶ πάχος εἶχε καὶ ποιον τὸ σχῆμά του;

δ. μόρπινος. τι γίνεται. δι. πράσινα. ιαί. πρασελινά,
διοι. δίον. θύμη, θύμη. πορτό. μαρ. μαρ. μαρ. μαρ. τά.
θωσία. θυμόντες διαδικούσον ορθού τίλον πρεπείσσον.

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγίνετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν;
 Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγίνετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου·
 (π.χ. φακῆς, ρεβιθιῶν κλπ.). *γι.τι.νδι..6.2.6. Σλαύν.ι. μαζι..
 μόροι. διά.2.6.1.2.ρι., τα. πλατ. μαρτι., θρωμα..
 διν μένων οράκυε.*



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγίνετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά; Πῶς ἐγίνετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων παραγωγῶν; *Δ.καληόριν., θ.σαι. σίνεργια.δι...
 διν. διαδίκαν. δι.αρινό. πρα.βα.θι.πότ., λ.κ.ρε.
 βάνων. μεν. βανδός. δ.χαντεριόν.ε.μ.α.χι.
 ζη? δερο.ιδε.θ.αριμό.η.λ.ρι.δ.*.....

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.
 Ἐγίνετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν;
 Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπτε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καὶ εἰς τὴν ἀχύροποίσιν τῶν σταχύων; (Περιγράψατε λεπτο-
μερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυς,
παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας) Τετρά-
τον.. Ἀπλωτὸν.. πατέ.. μικρό.. φορτίν.. θεραπεύεται
.δέ.. πλ. τότ. χαριτεών. τεν. περιστολ. πατέ. πλ. τότ.
.θεχν. φο. φοίνιγ: γ: γίνεται. δέ. θ. χαριτεών. δέ..
Φυλακίσθησε.....

22) Κατὰ τὸ ὄλωνισμα διὰ τῶν ζῷων, ὡς ἐπίστης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου,
ἐτραγουδοῦντο τραγούδια; Ἐάν ναί, ποιᾶ;

Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν
συντονισμὸν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἔργασίας; Σεραφεν. δύναται.

ματέ. τραγον. δύν. ται. τ.δ. ματέ. φρονίμων.....

Ζε μαθέ. τ.ρ. αγον. δύν. το., ελ. δια. τρ. αγονίδ. δέν..

βιν. κα. ματέ. τ.δ. λαγάνισα.....

23) Πότε τὸ πρῶτον ἔγινε χρῆσις ὄλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας.

Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσφεπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγρά-

ψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) Αἰτ. Υχει. γιγενει.
ΑΙΓΑΙΗΝΑΙΑ ΔΙΑΓΕΓΡΑΦΗ ΜΕΤΑΧΩΡΩΝ ΑΘΗΝΩΝ

β'. Λίχνισμα

1) Πῶς λέγονται οἱ ὄλωνισμένοι στάχυες, ἐτομασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν
Αἰτωλίᾳ: λειῶμα, ἐν Κρήτῃ: μάλαμα). Μὲ ποιὸν ἔργαλειον σωρεύεται
τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα πῶς λέγεται τοῦτο (εἰς Κρήτην:
θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον: δικριάνι, ἀλλαχοῦ: δικιργιάνι)
καὶ ποιὸν τὸ σχῆμα αὐτοῦ.

Πιδρα..... Δικριόνι.....



Ο σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες;
Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

ἀπὸ τὸν καρπόν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι; Τί λέγεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην καὶ πρὸς ποιὸν σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο. *Μ.γ.γνίται.*

.6ωρό.6έ.6χ.ημερ.6ζραγγύλσι.πρίγ.μερχυδέ.γίνε. 1.
Τ.α.μ.Τ.ό.διμερί.ν.1.6ζωμ.ρό.κα.Τ.ό.ο.ο.διγγίλσι
6ζιν.ν.ο.ρ.ν.γ.γ.τ.δ.6.6.γ.γ.ο.ν.2.6.6.ζ.η.γ.ε.ρ.ο.λ.γ.2.6.ζ.ε.ρ.ό.ν.1.
γ.γ.ο.ρ.ε.ν.ο.2.π.ό.ο.γ.ώ.ρ.ο. π.ο.ν.λ.έ.ρ.ε.ν.ο..6.ζ.ω.μ.ρ.ο.χ.ώ.ρ.γ.γ.
το.π.ο.θ.ε.τ.ε.ρ.μ.ν.ο.ν.δ.λ.ε.γ.ε.ν.ο.ν.λ.έ.χ.γ.ε.κ.ί.λ.μ.ρ.ω.δ.ί.α.ν.π.ρ.σ.ε.π.η.ρ.ο

- 2) Μὲ ποιὸν ἔργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα; (Πῶς λέγεται τοῦτο: φτυάρι, θρινάκι; Ἰχνογραφήσατε τοῦτο.....)

Τ.ό.π.ί.χ.γ.1.6.η.μ.ε.1.γ.ί.γ.έ.λ.ι.1.μ.α.τ.ό.λ.ε.χ.γ.ν.μ.έ.1.δ.ι.μ.ε.-
ρ.ι.ά.ν.1.μ.έ.λ.ε.ρ.ο.ν.γ.ό.ρ.ε.1.τ.ό.ο.δ.η.ν.ό.δ.ί.κ.υ.ρ.ο.ν.λ.ό.μ.β.α.κ.ε...
μέρος καὶ τὸ πεύο, ε.γ.γ.ι.ά.ρ.1.2.1.~

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



- 3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνεμίζει). ἄνδρας, γυναικα ἐιδικὸς λιχνιστῆς ἐπ' ἀμοιβῇ;
ο.λ.ο.δ.ο.μ.ό.γ.μ.ε.ο. π.ο.ν.μ.ρ.ρ.ο.ρ.ε.ν.1.ν.ά. π.ρ.ο.ε.γ.ε.ρ.ά.γ.
γ.ε.ρ.γ.γ.ε.ί.α.ν.....
- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρά τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ. (εἰς τίνας τόπους καλοῦνται: κόντυλοι, κόμπτια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπός ἀπὸ τοὺς κοντύλους ἢ τὰ κόμπτια; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δεύτερον ἀλώνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζῷων, ὡστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ;
Κόμπια
.....
.....
.....
- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζεῦξις τῶν ζῷων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλώνισμα; Ποῦ ἀπαντᾶται τὸ ἀλώνισμα τοῦτο πῶς λέγεται; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαθούλισμα καὶ καρπολώνεμα). διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-
ηθίζεται τοῦτο ... Θεοφάνεια. μαρ. εἰς. μίν. δερχίνα.

- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,
πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμείναντα
χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ;.....

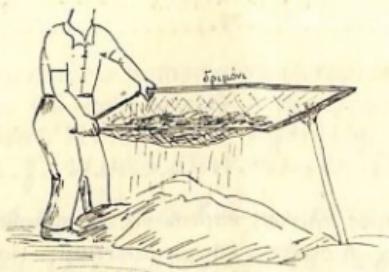
Μέ. τό. ὀρθόρριτ., έτοις περί πτωσεων. αδείν. παρείσιον
μέρος. 2-3. μαρ. περισσό. περοι. τεργατα.

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν
ὑλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου; ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΔΟΗΝΩΝ



νων μὲ δόπας διαφόρων μεγεθῶν π.χ. μὲ τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον
κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ σχυρά καὶ τὰς ἄλλας ὑλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν) **θε. ινα. γλαφρογράφεια.**

ΤΟΥΣ ἀλατισμένους. ἀραβικές. ἵνα τεχνέστερο. ρούχα. ἴνδικα.

ν.δ. χωρίσει. ὅποιον τόσ. ωαρπό, μετέ. ἵνα. ὅπερε. αδρα.

Ταπετζίκας. ματαλλήτης. ἵνα. δικριτίς. ὅρθιον. καί. εσ.

τό. διχόρι. αδ. τον.. μργμετ. ε. τό. δριτόνι. τό. δ. φαστόν..

**θ. αβτή. ἵνα. ἀνδρες μαίστροις. λεχίτην. τό. δρικάντερην.. ριχτήν
δις. ψαρπός εἰς γηνα ντερνετέρες. εποικινών ασερός. γυνα μηρός**

7) "Οταν ἔτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρῳ, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν; Μὲ ποίον ἐργαλείον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός; Πῶς χαράσσεται καὶ ποίας ἡ μορφὴ του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δέ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ. Μαί, φε. τέ. **ριζικρι.**

μαί, φε. τέ. ταξινέμη. τέ. δεικόνερην. γηνα μηρός

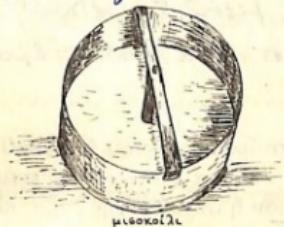
. διαν. υπορυφή. δ. ταυτός.

8) "Αλλα αἱ θιμα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθὴ κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην. **κόκι.**

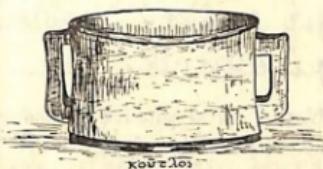
γ'. 1) Ποῖαι δόφειλαι πρὸς τρίτους ἔπειτε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ὄλωνι' π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνήθεια. "Ηρχετο ὁ δεκατιστής εἰς τὸ ὄλωνι; Μὲ ποίον μέτρον (δοχεῖον) ἐγίνετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἴπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητά του είς όκαδας, είς κοιλά κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ίχνο-γράφημα αύτοῦ βλ. κατωτέρω σχετικάς εικόνας γή. θ. Α. Α. Α. Η. Ε. Σ. Ι. Π.

αγαν. επισ. γάν. έπ. άραιεβ. έρ. ούγετ. πρόσωπα. περ. ε. φέρωρος,
πέργε. θ. μεθέκε. τό. ηνάλασσα. περίδιοι. ή. διαφορι
γίνεται. φέ. τό. νικηνέ, πλασιέ. περ. ατ. με. γίδι. μέν. περεγίν
θυοραφ σειν την εγκένιον, καρπικώντων II. επανεγέν



μεσοκόλλη



κούπελος

- 2) Ποια ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἀλώνι;

- α) τὸ παπαδιάτικο,
- β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,
- γ) τὸ γυφτιάτικο,
- δ) τὸ ἀλωνιάτικο κλπ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (ὄνομα, χωρητικός, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ίχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν) ..Φ.λ.ο..Τ.α..Δ.κα.Π.ερι.ε.ρια..α.ε.ρε.....

.μαζά. π.ε.ρ.ι.φ.ε.ν.ε.ν.ν, Δ.ν.α.δ.ο.φ.α..μ.έ.τ.η.....
.ε.π.ε.χ.ρ.ε.ν.ε.ν.δ. μ.έ.λ.ε.ρ. α.ε.ρ.α.γ.ω.ν.....

- 3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγὴ (ὁ καρπός) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποιά δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἔκάστην περίπτωσιν τὰς σχετικὰς συνηθείας) γενικέ. οικη. οικια. οικετον. π.α.ρ.ε.....

.γ.α.ρ.ο.ν. μ.α.λ. Β.γ.δ.ι.μ.ό.γ. ε.ι.ε.λ.ό. Β.γ.ν.ο.μ.α.ρ.ό.γ.ε.ν.ν.ο.ν, ε.ι.κ.η.ε.ό.γ.,
η. Α.γ.η.π.ι.ό.ρ. Ι.ρ., Τ.α.π.θ.ε.λ.ν.η.ν.ο.ν. ε.ι.ν.ό.μ.ε.ρ.ό.έ. ι.ν.ά.γ.ν.ο.ν
εγκένιον

- 4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἄχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρά τὸ ἀλώνι. Πῶς ἐγίνετο ἡ ἀποθή-

κευσις εις τὴν ὑπαιθρον ; .Τό. Ἀκηρος .. ἡλ. π. αδεκτητο.
και. τω.θαντη. η. ε. ειδιμην. επ. αδιμην.
Τό. ε. ἀκηρωνχε.

- 5) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογή τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ
θερισμοῦ ἀπὸ τοὺς καλυτέρους στάχυς ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ...
.ε.υ.η.θ.ι.δ. δ.ι.α.λ.ο.ρ.η.μ. ρ.ι.ν.τ.αι. μ.ε.τ. τ.ο. α.θ.α.ν.ι.ε.μ.κ.
μ.η. μ.η.κ.η.ν. , ν.ι.α.ρ. ε.ι. α.ρ.θ. τ.ο.μ. α.θ.μ. /ε.ρ.ε.τ.ε.
μ.η. ε.λ.ε.κ.υ.ε.
- 6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογή τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-
σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτὴ) ἐκ σταχύων,
τὸ ὅποιον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὅπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ...
..... Ν.χ.

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτὴ αὐτῇ ; Ποιον τὸ σχῆμα της· ποῦ φυλάσσεται.
πρὸς ποίον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον . Α.χ.α.ν.σ.τ.ε.ρ.ε.τ.
θ.ε.χ.η.μ.α. ε.λ.ε.ρ.γ.κ.η.σ.ε., Τ.ο. ε.ι. μ.η.κ.η.μ.α., α.η.θ. ε.δ.η.ο.-
ε.λ.α.ν.

Δ. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' έθιμον εἰς τὸν
τόπον σας ἄναμμα φωτιᾶς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-
γέννων, ἐσπέρας 23 'Ιουνίου (Κληδόνου), 'Αποκριές, πρώτη Μαρ-
τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ 'Ιούδα), ἐσπέρας τῆς 31 Αύγούστου κλπ.)

..... Π.α.τ.ι.

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποίαν ώραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ;

3

3

2) Πώς λέγεται ἡ φωτιά αύτή ; (π.χ. φανός, ἀφανὸς κλπ.)

β'. 1) Ποῖοι ἀνάπτουν τὴν πυράν παιδιά, ἡλικιωμένοι, ποῖος ἄλλος ;

2) Ποῖος ἢ ποῖοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τὴν πυράν. Τὰ κλέπτουν ; "Αν ναί, ἀπὸ ποίον μέρος ;

3) Πῶς γίνεται ἡ συγκέντρωσίς των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

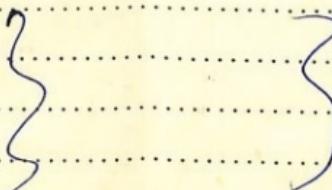


ΑΘΗΝΩΝ

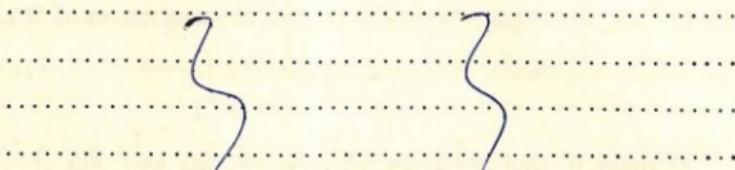
γ'. Ποῖαι οἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον διὰ κάθε πυράν ;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, ξύρικα, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος. Καταγράψατε τὰ σχετικὰ κείμενα

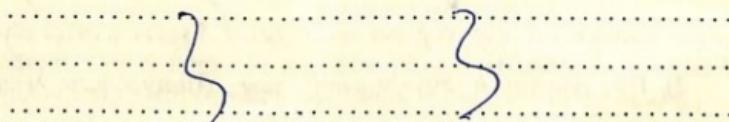
2) Πηδήματα, χοροί γύρω ἀπὸ τὴν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερής)



- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυράς αύτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λου-
λουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιᾶς κλπ.)



- 4) Καίονται (ἢ ἔκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοιώματα
τοῦ Ἰούδα (περιγράψατε λεπτομερῶς)



- 5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἔθιμου εἰς τὸν τόπον σας



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

ΣΥΛΟΓΗ ΥΑΝΗΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΣΥΝΤΑΞΙΝ ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΥ ΑΤΛΑΝΤΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΣ

Άδός εούς δερινούς ίδιας μήνας οι γεωργοί έβομβάζουν εάν "γυαλέρα", διότι
την αποράν. Ήτοι ωνταίσιν τού ένι σεού "γύρσο", παιί το αποσαλάντουν και
έσυνεχείσι έσωμάζουν τού ἀλεύρι με την χερούλα ν' χερού, τα' φτερά,
την οπάδη, το σταύρο, την πρόγειαν το παλαντόν.

"Όταν πεντουν οι πρώτες βροχές οι γεωργοί σπέρνουν τα γραβίδια παιί έν
συνεχείσι άρχισει ή απορά του σταύρου την λοιπήν δημητριασμήν.

Τα φτενά χωράφια τα σπέρνουν μέ "βρύη", ένων τα λοιπά μέσα στοιχοί-
ρι. Ταν πρώτη ήμέρα της αποράς γρίζουν με' χαρδή, σουτζούκια,
μαριόδια, σταύροδε παιί τού σταύρο το λέγουν Πρωτοσπάρε..

Χωρίσιουν τό μρός αποράν απότελε χωράψε εἰς "σπόρες", παιί την
αποράν μαρνει ο γέρων, πολύτερος διατάξια μοιράζη τακονικά τους από-
ρους, μωάν να τους έχει φυτεύειν. Την έργωσιν τους Γῆς μαρνει ο
γηνός ή ο Γανόβος παιί ταί αλογά η βούδα έργωσησαν διά να άνοι-
ΑΚΑΔΗΜΙΑ **ΑΩΗΝΗΝ**

γουν βαδίσειρα ειν την Γη. Στην απορά ρίχνουν Απίστορος θάμνια,
παιί έσαν φυτώσην μάθη ρίχνουν Απίστορα επιφανειασμό.

"Όταν τό σταύροι μενταγκόρη παιί διά την ματαδολέμησην των
χωρταριών ρίχνουν", εἰς ταί χωράφια πρόβατα, τού οποῖα δεν γρί-
ζουν τό σταύρο ή τό παρτίσιου με' Γιαννούτσα.

Κατέ ταί άρχας γουνέου γίνεται ή ψάν παιί εν συνεχείσι
άρχισει παιί είναι έτοιμο μρός θερινούς τό σταύροι.

Οι θερισταί μου είναι οι ίδιοι οι ιδιομεντοί παιί απλιδοβούδουρενοι
με' διάλλους άρχισιν τού δεριού μέ τοί δραμάνιος, ταν.

Φτιάχνουν με' χερές τα χερόβολα, παιί ταί βαΐουν εστί ίδιας μακρι-
δυνος μολλά μαζί, ταί δε' 24-28 χερόβολα αποβελούν τό δεριάτι.

Ταί δεριάτια ταί βαΐουν 4 μαζί παιί ξέσι φτιάχνουν τείς "στράβες".
Έχουνεχείσι ταί μανταλούν στού πετράπινο παιί φτιάχνουν την
θερινιά.. Όταν βρούν άλογα παιί βαλμάραδες, ρίχνουν ταί δεριάτια
τού άλωνι μάδεται μρός το έωιδεδον τού άλωνι παιί άγου μερ-

ουν ταί περιόδια των αιώνων στέβ θυλές αρχής το άλιμονοι.
Στό τέλος γίνονται το πειραιάς ουρό' και βαϊσουν επίσης σταυρόχορτο.
Τύρα έρχεται ή σεροί των Διγυπτάδων που είναι οι ίδιοι παι έσσοι
μένει το σιτάρι, το οδοιόν δρυμαλίσουν και η ευρετοί αγρού το Μαζι-
γουν το πλατανού στα μαστούς μετρώντας το σέιπα" (καθέ μήν
έίναι δύο ντεκατέσσερες βάρος 25 ωτών).

Τοί άνωσέρω μερισουντέγοναν εἰς το ὄπειρον χωρὶς Αργυρο-
ποίς Καταβρύτων ὥπο

- a) Ιωάννου Β. Βαρυπέτρου Γραμματέως της Κοινότητας, αύθοροί του
Σχολαρχείου, γεννιδέντος εν Αργυραίῃ παι ηλικίας 55 ἔτων.
b) Δημητρίου Ν. Μαλεβίσης Αντιπροέδρου της Κοινότητας, Γ' ταξίδι
Σχολαρχείου, γεννιδέντος εν Αργυραίῃ παι ηλικίας 75 ἔτων.

(Θεόφιλος Γ. Σαεδόπουλος, διδόσωντος Αργυροποίες Καταβρύτα
Η συλλογή αυτην έγινετο αύριο 20-30 Τευνοντόπελον 1970).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑ

?Εν Αργυραίῃ την 4-2-70

Ο Διδόσωντος

Σαεδόπουλος